

## Gemeinde Marthalen

erscheint vierzehntäglich und wird in alle Haushaltungen von Marthalen und Ellikon verteilt.



# Eicheblatt

Nr. 619 / 12. Mai 2023

## Politische Gemeinde

### AUS DEN VERHANDLUNGEN DES GEMEINDERATES

#### Bauwesen

Der Gemeinderat sichert an die beitragsberechtigten Kosten für die Sanierungsarbeiten an einer Liegenschaft in der Kernzone von Marthalen einen Beitrag von Fr. 1'150.90 zu.

#### Zweckverband ARA Weinland

Der Gemeinderat genehmigt die Jahresrechnung 2022 des Zweckverbandes ARA Weinland. Die Erfolgsrechnung schliesst bei Fr. 470'040.73 Aufwand und Fr. 20'219.55 Ertrag mit einem Aufwandüberschuss zulasten der Verbandsgemeinden von Fr. 449'821.18 (Budget Fr. 455'900.--) ab. Der Kostenanteil der Gemeinde Marthalen beträgt Fr. 224'764.41. Die Investitionsrechnung zeigt bei Ausgaben von Fr. 116'838.34 und Einnahmen von Fr. --- Nettoinvestitionen von Fr. 116'838.34 (Budget Fr. 350'000.--). Die Bilanz weist Aktiven und Passiven von je Fr. 728'426.67 aus.

#### Zweckverband Feuerwehr Weinland

Der Gemeinderat genehmigt die Jahresrechnung 2022 des Zweckverbandes Feuerwehr Weinland. Die Erfolgsrechnung schliesst bei Fr. 761'067.23 Aufwand und Fr. 476'896.65 Ertrag mit einem Aufwandüberschuss zulasten der Verbandsgemeinden von Fr. 284'170.58 (Budget Fr. 317'100.--) ab. Für die Gemeinde Marthalen ergibt sich ein Kostenanteil von Fr. 82'863.18. Die Investitionsrechnung im Verwaltungsvermögen zeigt bei Ausgaben von Fr. 0.00 und Einnahmen von Fr. 30'000.-- einen Einnahmenüberschuss von Fr. 30'000.-- (Budget Fr. 35'000.--). Die Bilanz weist Aktiven und Passiven von je Fr. 602'500.58 aus.

#### Zweckverband Quellwasserversorgung Marthalen-Benken

Der Gemeinderat genehmigt die Jahresrechnung 2022 des Zweckverbandes Gemeinsame Quellwasserversorgung Marthalen-Benken. Die Erfolgsrechnung schliesst bei Fr. 33'026.05 Aufwand und Fr. --- Ertrag mit einem Aufwandüberschuss zulasten der Verbandsgemeinden von Fr. 33'026.05 (Budget Fr. 57'200.--) ab. Der Kostenanteil für die Gemeinde Marthalen beträgt Fr. 22'017.35 (2/3 Aufwandüberschuss). Die Investitionsrechnung zeigt bei Ausgaben von Fr. 9'822.65 und Einnahmen von Fr. ---, Nettoinvestitionen von Fr. 9'822.65 (Budget Fr. ---). Die Bilanz weist Aktiven und Passiven von je Fr. 532'288.36 aus.

#### Zweckverband Zentrum für Pflege und Betreuung Weinland

Der Gemeinderat genehmigt die Jahresrechnung 2022 des Zweckverbandes Zentrum für Pflege und Betreuung Weinland. Die Erfolgsrechnung schliesst bei Fr. 10'123'183.15 Aufwand und Fr. 10'227'543.14 Ertrag mit einem Ertragsüberschuss zugunsten der Verbandsgemeinden von Fr. 104'359.99 (Budget Fr. 19'353.--) ab. Für die Gemeinde Marthalen ergibt sich ein Anteil von Fr. 35'227.67. Die Investitionsrechnung im Verwaltungsvermögen zeigt bei Ausgaben von Fr. 154'628.10 und Einnahmen von Fr. 0.-- Nettoinvestitionen von Fr. 154'628.10 (Budget Fr. 130'000.--). Die Bilanz weist Aktiven und Passiven von je Fr. 5'874'475.65 aus.

#### Verschiedenes

Die Kantonspolizei Zürich teilt die Ergebnisse der am 24. März 2023 an der Ruedelfingerstrass in beiden Fahrrichtungen durchgeführten Geschwindigkeitskontrolle mit. Es wurden 361 Fahrzeuge gemessen. Bei einer signalisierten Höchstgeschwindigkeit von 50 km/h kam es zu 18 Übertretungen.

## BAUAUSSCHREIBUNG

### Bauherrschaft:

Thomas Schrag, Obere Schilling 41,  
8460 Marthalen

### Vertreterin und Projektverfasserin:

Robert Schaub AG, Bollenstrasse 7,  
8450 Andelfingen

### Bauprojekt:

Einbau von 2 Schleppgauben und Ausbau  
Estrichraum zu Zimmer, Vers.-Nr. 1042, Kat.-Nr.  
4007, Obere Schilling 41, 8460 Marthalen  
(Wohnzone 2.2)

\*\*\*

Die Pläne liegen 20 Tage ab Ausschreibedatum bei der Gemeindeverwaltung auf. Erfolgt die Ausschreibung in mehreren Publikationsorganen, so gilt das Datum der letzten Ausschreibung.

Während der Planaufgabe können Baurechtsentscheide schriftlich bei der Baubehörde eingefordert werden. Wer das Begehren nicht innert dieser Frist stellt, hat das Rekursrecht verwirkt. Für die Zustellung baurechtlicher Entscheide wird eine Gebühr von Fr. 40.-- erhoben.

Gemeindeverwaltung Marthalen



## Haben Sie gewusst?

Asylquote Erhöhung ab  
01.06.2023



Der Kanton Zürich hat die Asylquote per 1. Juni 2023 auf 1.3 Prozent erhöht, viele Gemeinden stehen dadurch unter Druck. Die Gemeinde Marthalen hat die Quote von 1.3 Prozent erfüllt, wir liegen leicht höher.

Die Gemeinde Marthalen konnte alle Schutzsuchenden in Mietwohnungen unterbringen und die befristeten Mietverhältnisse wurden verlängert. Der Regierungsrat hat den Gemeinden Merkblätter zur Verfügung gestellt, für temporäre Asylunterkünfte ausserhalb der Bauzonen und steht den Gemeinden mit Rat zur Verfügung. Wir als Gemeinde Marthalen sind froh, müssen wir nicht auf diese Massnahmen zurückgreifen.

Weiter hat der Regierungsrat in einem Gespräch mit der Sozialkonferenz mitgeteilt, dass die Quote vorderhand nicht erhöht werde. Es wird jedoch auch dieses Jahr mit einer hohen Anzahl Flüchtenden gerechnet. Was die Lage nicht einfacher machen wird.

Aus dem Gemeindehaus Hirschen

Susanne Friedrich, Ressort Soziales

## ZIVILSTANDSNACHRICHTEN

### Geburten

Winterthur ZH, 16. April 2023

Yagis Ilyas Leao, von Weisslingen ZH, Sohn der Yagis-Lukas geb. Lukas Bianca Elvira Babette und des Yagis Firat, beide wohnhaft in Marthalen

\*\*\*

Winterthur ZH, 19. April 2023

Parameswaran Agarwin, von Sri Lanka, Sohn der Parameswaran geb. Paranirubasingam Kanista und des Parameswaran Ramanan, beide wohnhaft in Marthalen

### Todesfälle

Marthalen ZH, 24. April 2023

Müller Edwin Emil, von Trüllikon ZH, geb. 22.08.1934, wohnhaft gewesen in Marthalen

\*\*\*

Marthalen ZH, 27. April 2023

Frei-Keller Ruth, geb. Keller, von Marthalen ZH und Neftenbach ZH, geb. 26.12.1940, wohnhaft gewesen in Marthalen

\*\*\*

Marthalen ZH, 1. Mai 2023

Fässler Friedrich, von Marthalen ZH und Trogen AR, geb. 04.05.1933, wohnhaft gewesen in Marthalen

## Oberdorf, Strassensperrung

Grabarbeiten der Licht- und Kraftwerke Glattfelden erfordern die Strassensperrung im Oberdorf, von

**Montag, 8. Mai bis Freitag, 16. Juni 2023.**

Abschnitt Rösslikreuzung bis Andelfingerstrass, Einmündung Südumfahrung.

Während der Sperrung ist die Zufahrt nur für Anwohner gestattet. Der Abschnitt Oberdorf 22 bis Oberdorf 34 ist in Fahrtrichtung Rösslikreuzung bis Brücke nur einspurig befahrbar. Die Zufahrt zu diesen Liegenschaft ist gewährleistet.

Für den Abschluss der Bauarbeiten mit dem Belagseinbau wird für kurze Zeit eine Vollsperrung erforderlich sein.

Der Verkehr wird über die Altermerstrass, Südumfahrung, umgeleitet.

Wir bitten die betroffenen Anstösser und Verkehrsteilnehmer um Verständnis.

**GEMEINDERAT MARTHALEN**

## ÖFFNUNGZEITEN ÜBER AUFFAHRT

An Auffahrt bleibt die Verwaltung vom  
**Donnerstag, 18. Mai 2023 bis und mit Freitag,  
19. Mai 2023 geschlossen.**

Bei einem Todesfall wenden Sie sich bitte an den  
Bestattungsdienst Breitler, Hugo Breitler,  
Basadingen, Tel. 079 363 89 05.

Wir wünschen Ihnen schöne und  
erholsame Feiertage.

Ihre Gemeindeverwaltung

## Verwaltung aufgrund Weiterbildung geschlossen

Am **Donnerstag, 25. Mai 2023**, bleibt die Ge-  
meindeverwaltung Marthalen aufgrund einer ex-  
ternen Weiterbildung des Verwaltungspersonals  
der Einwohnerkontrolle geschlossen.

Nutzen Sie auch den Online-Schalter.

Ab Freitag, 26. Mai 2023, sind wir gerne wieder  
für Sie da.

Die Gemeindeverwaltung

## ÖFFNUNGSZEITEN DER GEMEINDEVERWALTUNG

Aufgrund der aktuellen personellen Situation beim Verwaltungspersonal werden die reduzierten  
Schalteröffnungszeiten **ab 2. Mai 2023** befristet beibehalten.

Die Anpassung dauert voraussichtlich **bis 31. August 2023**.  
Während dieser Zeit ist die Gemeindeverwaltung wie folgt geöffnet:

<b>Montag</b>	09:00 - 11:30 und 14:00 - 18:30 Uhr
<b>Dienstag - Freitag</b>	09:00 - 11:30 Uhr

Das Verwaltungspersonal steht nach vorgängiger Vereinbarung auch ausserhalb der Schalteröff-  
nungszeiten für dringende Anliegen zur Verfügung. Nutzen Sie auch den Online-Schalter und die  
Möglichkeiten der Kontaktaufnahme per E-Mail. Besten Dank!

## Altpapier- und Kartonsammlung

Die Brass Band Posaunenchor Marthalen sammelt am **Samstag, 10. Juni 2023, ab 08:00 Uhr** das  
Altpapier ein.

Folgende Punkte sind zu beachten:

- ☞ Das Altpapier ist gebündelt bereitzustellen.
- ☞ Der Karton ist getrennt vom Altpapier und gebündelt bereitzustellen.
- ☞ Keine Säcke/Tragtaschen - Versteckter Abfall!
- ☞ Das Altpapier und der Karton sind dort bereitzustellen, wo sonst Ihr Kehricht abgeholt wird.
- ☞ Das Altpapier und der Karton sind vor 08:00 Uhr bereitzustellen.
- ☞ Die Gewerbebetriebe müssen den Karton direkt bei der Sammelstelle bei der  
Landi bis 12:00 Uhr abgeben.
- ☞ Falls Ihr Altpapier nicht abgeholt wurde, können Sie sich bis 17:00 Uhr melden

📅 Nächste Sammlung: **9. September 2023**

☎ Daniel Hangartner, 079 425 25 05

# Huserbuebe

## die Ländler Legende aus Trüllikon



Dorfläbe  
Der Verein bringt Leben ins Dorf



Die Rolling Stones starteten 1962, die Beatles 1960 und die Huserbuebe 1939.

Damals gründeten Franz und Tony Huser in Trüllikon die Ländlerkapelle Huserbuebe. Gut, heute ist es Franz Husers Sohn Markus, der mit Freunden die Musik macht. Doch die Stücke sind dieselben, der auch von Fachleuten geschätzte Huser-Sound ebenso. Polka oder Walzer, Schottisch oder Foxtrott: Die Huserbuebe haben's drauf. Markus Huser an Klarinette und Sax führt mit Martin Nauers Akkordeon die Melodie. Das Piano von Hanspeter Schmutz und der Kontrabass von Fritz Fuchs legen den rhythmischen Boden. Urchige und dennoch elegante Volksmusik vom Feinsten.

Sie führt zu einem fröhlichen Wechselspiel:  
Die Huserbuebe haben Freude an der Musik,  
das Publikum freut sich an ihrer Musik.  
**So einfach ist das.**

**Dienstag,  
30. Mai  
im Stubesaal Marthalen**  
Türöffnung: 19:30 / Konzertbeginn: 20:00h  
Eintritt: 15.-

Das Restaurant ist geschlossen,  
Der Verein Dorfläbe serviert Ihnen  
feine Getränke und etwas Kleines zu essen.  
Wir freuen uns auf Sie!



Gönnen Sie sich am Dienstag nach Pfingsten einen schönen Abend – die Arbeitswoche ist ja kurz. Feiern Sie mit uns am 30. Mai das 30-jährige Bestehen des Vereins Dorfläbe Marthalen. Geniessen Sie die Ländler Legende aus dem Nachbardorf. In Abwandlung eines bekannten Zitates sagen wir:  
**„Sieh, die Guten sind so nah“.**

## Wandergruppe Marthalen / Rheinau

Leichte Spazierwanderung  
Wir werden uns an die Schutzkonzepte halten

**Mittwoch, 17. Mai 2023**

### Wir wandern von Jestetten nach Rheinau

<b>Route</b>	Ab Jestetten Bahnhof, wandern wir an Altenburg vorbei nach Rheinau
<b>Höhen</b>	30 m rauf und 85 m runter
<b>Dauer</b>	ca. 1 1/2 Stunde Wanderzeit
<b>Abfahrt</b>	13.42 Uhr ab Rheinau 14.00 Uhr Bahnhof Marthalen
<b>Rückkehr</b>	ca. 17.00 Uhr
<b>Billett</b>	Jestetten einfach Fr. 4.90 mit Halbtax Billet Rheinau nach Marthalen lösen wir im Postauto Fr. 3.10
<b>Ausweis</b>	ID nicht vergessen
<b>Versicherung</b>	ist Sache der Teilnehmer
<b>Auskunft</b>	Anna und Peter Spalinger Tel. 052 319 23 55
<b>Beitrag</b>	Fr. 2.00 Abgabe an Pro Senectute
<b>Durchführung</b>	Die Wanderung findet bei jedem Wetter statt

Auf viele gemütliche Spaziergänger freut sich:  
Pro Senectute Marthalen

Dieser Anlass ist vom Bundesamt für Sozialversicherungen teilsubventioniert, da er in besonderem Masse die Selbstständigkeit und Autonomie von älteren Menschen fördert.

## Zürcher Weinland

Möchten Sie das Zürcher Weinland mit dem Velo entdecken? Informationen dazu finden Sie auf

<https://www.zuercher-weinland.ch/>



## Wandergruppe Marthalen / Rheinau

Leichte Tageswanderung  
Wir werden uns an die Schutzkonzepte halten

**Montag, 5. Juni 2023**

### Wir wandern von Hittnau - Rosinli - Kempten

<b>Route</b>	Von Hittnau Luppmen wandern wir gemütlich aufs Rosinli, wo wir aus dem Rucksack (Restaurant ist normalerweise zu am Montag), zu Mittag essen. Nachher wandern wir nach Adetswil und durchs Kemtnertobel nach Kempten.
<b>Höhen</b>	ca 250 m rauf und 350 m runter
<b>Dauer</b>	ca. 2 3/4 Std. (möglich in Adetswil in den Bus zu steigen)
<b>Ausrüstung</b>	Wanderstöcke, Sonnenschutz, Mittagessen
<b>Abfahrt</b>	9.42 Uhr ab Rheinau 9.59 Uhr ab Marthalen
<b>Rückkehr</b>	ca. 17.00 Uhr (Marthalen)
<b>Billett</b>	bitte 9 Uhr Pass lösen
<b>Versicherung</b>	ist Sache der Teilnehmer
<b>Auskunft</b>	Esther Mischler Tel. 052 319 31 75 / 079 725 89 35
<b>Beitrag</b>	Fr. 2.00 Abgabe an Pro Senectute
<b>Durchführung</b>	Die Wanderung findet bei jedem Wetter statt

Es freuen sich auf viele Wanderlustige  
Pro Senectute Ortsvertretung

Dieser Anlass ist vom Bundesamt für Sozialversicherungen teilsubventioniert, da er in besonderem Masse die Selbstständigkeit und Autonomie von älteren Menschen fördert.

## Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren

Freitag, 12. Mai 2023, um 11:30 Uhr,  
Restaurant ZPBW (Tel. 052 304 85 10)

Freitag, 26. Mai 2023, um 11:30 Uhr,  
Restaurant Ochsen (Tel. 052 319 31 38)

*Eine Anmeldung ist erwünscht. Vielen Dank.*

Frauenchor Marthalen  
Herzliche Einladung zum  
**Frühlings-Singen**

Mittwoch, 17. Mai um  
17.00 Uhr  
Im Zentrum für Pflege  
und Betreuung  
Weinland

Wir freuen uns auf viele  
Zuhörer/Innen.  
Auch Besucher sind herzlich  
willkommen

**Feldschiessen 2023**

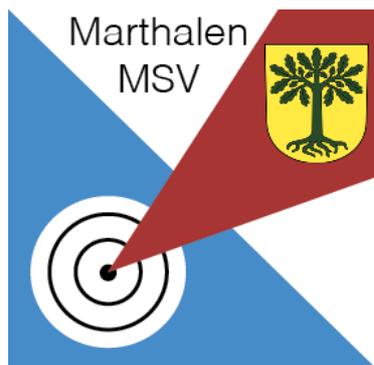
**Schiessplatz:** Wildensbuch

**Daten:**

Mittwoch 24. Mai 17:30-19:00

Samstag 03. Juni 13:30-15:30

Sonntag 04. Juni 09:30-11:30



Der Vorstand  
MSV Marthalen



*Trachtengruppe  
Marthalen*



Tag der Tracht -  
Dienstag, 6. Juni 2023



Handwerker und Hausfrauen-Znüni

Die Trachtengruppe Marthalen lädt herzlich zum Znüni auf dem Hirscheplatz ein! Bei Regenwetter findet der Anlass im Hirschekeller im Gemeindehaus statt.

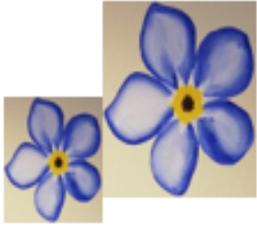
Besuchen Sie uns zwischen 08.30 Uhr und 11.30 Uhr. Wir offerieren Ihnen Kaffee, Tee und kalte Getränke, Sandwiches, selbstgebackene Zöpfli, Kuchen und Torten.

Geniessen Sie eine gemütliche Zeit bei den Frauen der Trachtengruppe Marthalen und einem angeregten Schwatz.

Alle Einnahmen werden an eine gemeinnützige Institution gespendet.



Die Trachtengruppe Marthalen freut sich auf Ihren Besuch.



## Sonntag 14. Mai Muttertag

---

### ***Öffnungszeiten für Muttertag :***

Freitag 12. Mai 08.00 – 21.00 Uhr

Samstag 13. Mai 08.00 – 21.00 Uhr

Sonntag 14. Mai 06.00 – 20.00 Uhr

Blumiges auch beim Blumenschrank an der Schaffhauserstrasse.15

(vis a vis ehem. Schulhaus) in Oerlingen.



*Am Samstag 13. Mai finden Sie uns auch von 10.00 – 17.00 Uhr am  
Früeligsmärt in Flaach.*



Wir freuen uns über Ihren Besuch!

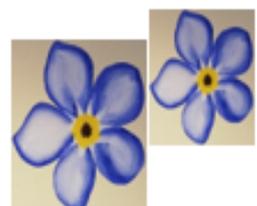
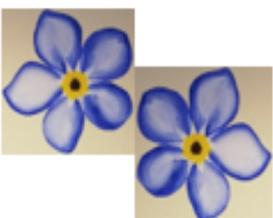
Blumen Vergissmeinnicht

Mitteldorf 2 (vis à vis VOLG)

8460 Marthalen

052/319 24 10

[www.vergissmeinnicht-marthalen.ch](http://www.vergissmeinnicht-marthalen.ch)





BIBLIOTHEK  
MARTHALEN



## Geschichtentreff für kleine Bücherzwerge

Magst du Bilderbücher und Geschichten? Dann bist du bei uns genau richtig.

An folgenden Samstagmorgen von 9.30 – 11.00 Uhr erzählt das Bibliotheksteam in der Bibliothek im Primarschulhaus Geschichten für Kinder von ca. 2 - 7 Jahren. Währenddessen können deine Eltern in der Bibliothek stöbern und einen Kaffee geniessen.

Samstag, 13.5.2023

Samstag, 10.6.2023

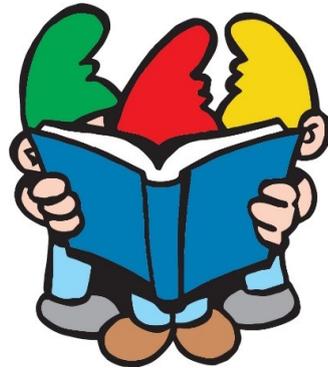
Samstag, 1.7.2023

Samstag, 9.9.2023

Samstag, 7.10.2023

Samstag, 4.11.2023

Samstag, 2.12.2023



Sei auch du ein Bücherzwerg.  
Wir freuen uns auf dich.  
Das Bibliotheksteam

## Kinderkarate Einführungskurs

für Kinder  
ab 8 Jahren



### Trainer

Urs Leutenegger,  
Jugend- und Sportleiter, 4. Dan

### Kosten

CHF 120.00

### Interessiert?

Anmeldung bei Urs Leutenegger  
[fam.leutenegger@bluewin.ch](mailto:fam.leutenegger@bluewin.ch)  
079 429 06 42  
oder vor Ort



[www.karateclub-wyland.ch](http://www.karateclub-wyland.ch)



### Wann

ab Donnerstag,  
25. Mai 2023



### Dauer

8 Lektionen  
von 17.15 bis 18.00 Uhr



### Ort

Sekundarschulhaus,  
Turnhalle 1  
Zöllistr. 18, Uhwiesen



### Mitbringen

Turnzeug

## «Studierende und AHV? Mindestbeitrag oder mehr?»

Die Antwort finden Sie hier:  
[www.svazurich.ch/studierende](http://www.svazurich.ch/studierende)

SVA Zürich

DONNERSTAG, 25. MAI 2023  
20.00 UHR

WYLAND-ARENA,  
MARTHALEN

FCEM 1:  
FC WIESENDANGEN 2



## Culinarium Alpinum Stans mit Kleewenalp

Reisetag: **Donnerstag, 1. Juni 2023**

Abfahrt: 07.20 Uhr Rössliparkplatz Marthalen

Rückkehr: ca. 19.45 Uhr in Marthalen

An diesem Tag werden wir in Stans das Culinarium Alpinum besuchen. Danach fahren wir nach Beckenried, wo uns die Seilbahn auf die Kleewenalp bringt. Oben angekommen geniessen wir ein feines Mittagessen.

Nach dem Essen besteht die Möglichkeit einige Schritte zu gehen, oder einfach die Aussicht zu geniessen. Am Nachmittag nehmen wir das Schiff von Beckenried nach Luzern, wo uns das Carunternehmen abholt und nach einem Zobedhalt wieder nach Hause bringt.

Ungefähre Kosten: Fr. 130.-- (ohne Getränke beim Zmittag, Zobedhalt und Konsumationen im im Car und Schiff)

Wir freuen uns, wenn wieder viele Reiselustige mit uns kommen. Auch Nichtmitglieder und Männer heissen wir recht herzlich willkommen.

.....

Anmeldungen bitte bis spätestens 19. Mai 2023 an Karin Wipf-Grab, Tüfewege 23, Marthalen  
Tel: 052/319 30 63 oder 079/616 28 90 oder per Mail: wipf-grab@bluewin.ch

Name: .....Tel: .....

Adresse: ..... Anzahl Personen: .....

Vollzahler       1/2 Tax       GA       Senior 64/65

grüner Salat      oder       Tagessuppe

Äpler-Maccaroni mit  
Zwiebeln und Apfelmus      oder       Kalbsvoressen «Grossmutterart»  
mit Kartoffelstock und Saisongemüse

## Jungtiere im Niederholz

**Das Reh** ist in Europa die meist verbreitete und kleinste Hirschart, welche nicht verwandt ist mit dem ebenfalls heimischen Rothirsch. Es ist dem Rentier, Elch und dem amerikanischen Weisswedelhirsch zugehörig. Rehwild besiedelte ursprünglich Waldrandzonen und Lichtungen, es hat sich sehr erfolgreich in unserer Gegend angepasst. Bei der Dämmerung suchen sie die offenen, deckungslosen Ackerflächen auf. Ende April und Mai werden die jungen Rehe am liebsten auf sonnigen waldnahen Wiesen und Waldlichtungen gesetzt. Erst im Alter von zwei Wochen folgen die Kitze ihrer Mutter. Das richtige Fluchtverhalten der Rehkitze tritt erst im Alter von drei bis vier Wochen ein. Die Kitze werden etwa sechs Monate gesäugt. Zwillingsskitze entfernen sich meist in verschiedene Richtungen und liegen oft weiter voneinander entfernt. Aufgeschreckte Rehe suchen gewöhnlich mit wenigen, schnellen Sprüngen Schutz in Dickichten, es wird deswegen dem sogenannten „Schlüpfertypus“ zugerechnet. Das heisst, wenn sich die Rehe bedroht fühlen, können diese sich sehr schnell in Dickungen beinahe unsichtbar machen.



Rehe sind Wiederkäuer, sie bevorzugen ausschließlich leicht verdauliche Nahrung wie junge Gräser, Knospen, Kräuter und im Winter die grünen Blätter von Brom- und Himbeeren. Während des Sommerhalbjahres lebt das Reh überwiegend einzeln oder in kleinen Gruppen, bestehend aus einer Rehgeiss «Muttertier» und ihren Kitzen. Im Winter bilden sich Sprünge, die meist mehr als drei oder vier Tiere umfassen.

**Das Reh** unterliegt dem Jagdrecht, es wird dort dem Schalenwild und dem Niederwild zugeordnet.



Durch das Fehlen von Wildkatzen, Luchs, Wolf und Bär, sowie einem trocknen Frühling, steht einer stark anwachsenden Population nichts im Weg. Den Bauern machen sie beinahe keine Probleme. Im Walde hingegen trägt das Rehwild im Wesentlichen zu der Entwicklung der Baumarten - Zusammensetzung bei. Das heisst, dass sie direkt beteiligt sind, wie unsere Wälder in Zukunft ausschauen werden. Die Jagd ist verantwortlich, dass ein gesunder dem Lebensraum angepasster Rehwildbestand heranwächst. Der Wald ist unseren Jägern, die ihre Aufgabe ernst nehmen und gut erfüllen sehr dankbar.

Forstrevier Niederholz Hanspeter Isler

## Rehkitzrettung in Marthalen und Rheinau – Mahd am Vorabend bitte melden

Die Jagdgesellschaft Marthalen-Rheinau konnte mit verdankenswerter Unterstützung der Gemeinden Marthalen und Rheinau eine eigene Drohne zur Rehkitzrettung anschaffen. Wir bitten alle Landwirte, unseren Pächter **Herrn Marco Signer am Vorabend der Mahd unter 079 946 68 51 zu informieren**, damit wir die Drohne für die entsprechenden Wiesenstücke vorprogrammieren und dann am frühen Morgen der Mahd (ca. 5 Uhr morgens) die Wiese abfliegen können. Wir bedanken uns herzlich für die geschätzte Unterstützung der Landwirtschaft!



Foto: Marco Signer Jagdgesellschaft Marthalen/Rheinau

# Bio – Weidebeef

Lust auf feines Rindfleisch von deinem Nachbar?  
Wir haben wieder geschlachtet.  
Bei uns bekommst Du Mischpakete ab 10kg und für auf  
den Grill gibt es exklusive Stücke wie Filet, Bratwurst und  
Hamburger.



**Ab dem 1. Juni 2023 ist das Fleisch abholbereit.**

**Jetzt vorbestellen**

über [www.radhof.ch](http://www.radhof.ch),

das Bestellformular direkt in unserem Hofladen ausfüllen oder  
telefonisch unter 077 482 58 80

## Pro Igel

Im Frühling werden nebst Anderen auch die Igel wieder aktiv. Nächtliche Strassen wirken unbelebt und verleiten zu überhöhten Geschwindigkeiten. Dabei geht vergessen, dass genau in diesen ruhigen Nachtstunden die heimlichen Bewohner unserer Siedlungen aktiv sind. Igel, Kröten und Co. sind auf Futtersuche und überqueren unzählige Strassen. Mit einer angepassten Fahrweise verhindern Sie Elend und bringen mehr Nachtruhe für die Anwohner.



**RAIFFEISEN** Raiffeisenbank Weinland

Hart trainieren

Einfach anlegen

**Mit meiner Bank,  
mit der ich nachhaltig investiere.**

Mit **ausgezeichneter Vermögensverwaltung**  
bereits ab CHF 50'000.

**«Ich habe im Ausland  
gearbeitet und werde  
bald pensioniert.  
Wie viel Rente kann  
ich aus dem Ausland  
erwarten?»**

Anmeldung unter:  
[svazurich.ch/rentenberatung](http://svazurich.ch/rentenberatung)

Expertinnen und Experten aus Deutschland, Österreich  
und Liechtenstein sagen es Ihnen.

Vom **20. bis 22. Juni 2023** in der SVA Zürich  
an der Röntgenstrasse 17, 8005 Zürich.



**SVA Zürich**



## Sammlung von Haushaltskunststoffen im KEWY-Gebiet gut gestartet

Seit Jahresbeginn sammeln die 18 KEWY-Gemeinden im Zürcher Weinland ihre Haushaltskunststoffe gemeinsam und nach demselben System «Bring Plastic back». Die Kehrichtorganisation Wyland (KEWY) hat zusammen mit der Systembetreiberin InnoRecycling AG für alle Gemeinden eine einheitliche Lösung erarbeitet, die bereits Früchte trägt. In den ersten drei Monaten ist im KEWY-Gebiet eine stolze Gesamtmenge von 7200 gefüllten Säcken zusammengekommen. Somit konnten 15,5 Tonnen gesammelte Haushaltskunststoffe der Wiederverwertung zugeführt werden. Auch die Organisation der Sammelstellen sowie die Logistik haben sich bestens bewährt.

Finanziert wird das System nach dem Verursacherprinzip durch den Verkauf von kostenpflichtigen Sammelsäcken. Nur diese Sammelsäcke mit dem Slogan «Bring Plastic back» – **keine Säcke zur Sammlung von PET-Getränkeflaschen** – dürfen mit Haushaltskunststoffen befüllt und an den gekennzeichneten Sammelstellen abgegeben werden. Dabei ist zu beachten, dass PET-Getränkeflaschen einen separaten Kreislauf haben. **Die PET-Getränkeflaschen und deren Sammelgebilde können an allen Verkaufsstellen dieser Flaschen zurückgebracht werden und haben im Sammelsack nichts zu suchen.**

Sämtliche Verkaufsstellen finden Sie unter:

[www.sammelsack.ch/wo-sie-uns-finden.html](http://www.sammelsack.ch/wo-sie-uns-finden.html)

### Was gehört in den Sammelsack?

- Folien aller Art: Tragetaschen, Zeitschriftenfolien, Sixpackfolien, Kassensäckli...
- Plastikflaschen aller Art: Milch, Öl, Essig, Getränke, Shampoo, Putzmittel...
- Tiefziehschalen: Eier- & Guetzliverpackungen, Früchte-/Obst- & Fleischschalen...
- Eimer, Blumentöpfe, Kübel, Joghurtbecher...
- Verbundmaterialien: Aufschnitt- & Käseverpackungen...
- Getränkekartons (z.B. Tetra Pak)

### Separatsammlung: PET-Getränkeflaschen

Da bei jeder gekauften PET-Getränkeflasche ein vorgezogener Recyclingbeitrag durch den/die Konsumenten/Konsumentin bezahlt wird, können diese kostenlos an den Verkaufsstellen abgegeben werden.

### Separatsammlung: Styropor (Sagex)

Hat einen eigenen Stoffkreislauf und kann bei diversen Sammelstellen abgegeben werden.

### Was gehört weiterhin in den Kehrichtsack?

Stark verschmutzte Verpackungen von Grillwaren mit Marinade  
Verpackungen mit Restinhalten, Einweggeschirr  
Spielzeug, Gartenschläuche usw.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.sammelsack.ch](http://www.sammelsack.ch)



Mit dem Sammelsystem «Bring Plastic back» wird Kunststoff nachhaltig gemacht

# Ana Turkalj

## Dancing Cello



Die hervorragende kroatische Musikerin begeistert mit klanglicher Vielfalt, musikalischer Raffinesse und ihrer Ausdrucksfähigkeit am Cello. Sie spielt Werke von Gaspar Cassadó, Domenico Gabrielli und Zoltán Kodály.

Bei schönem Wetter Getränkebuffet auf dem Schlossplatz.

Sonntag, 14. Mai 2023  
Schloss Andelfingen, Saal

Beginn: 17.15 Uhr  
Türe: 16.30 Uhr

Kollekte



Kultur im Schloss Andelfingen

Platzreservation bis 12.5.23, 12.00 Uhr: [karten@konzertverein.ch](mailto:karten@konzertverein.ch)  
Bitte geben Sie Ihren Namen und die Anzahl der Plätze an: Diese sind dann bis um 17.00 Uhr für Sie reserviert. Platzzahl beschränkt.

### Musikalische Raffinesse und klangliche Vielfalt am Cello

Die Kroatin Ana Turkalj wurde infolge der Jugoslawienkriege in Hainburg an der Donau geboren und wuchs in Österreich auf. Als Kind lauschte sie im Cellokasten ihres Bruders dessen Spiel und entdeckte ihre Liebe zur Musik. Die Zürcher Hochschule der Künste nahm sie 2009 als Jungstudentin auf. 2013 wechselte sie an die «Musik Akademie Basel». Während sich ihr ausserordentliches musikalisches Talent entfaltete, gewann sie in Kroatien, Italien und Österreich viele Cello-Wettbewerbe sowie in Wien einen Sonderpreis als Pianistin.

Mehr Informationen finden Sie auf: [anaturkalj.com](http://anaturkalj.com)

Ein internationales Ereignis des Konzertvereins

[konzertverein.ch](http://konzertverein.ch)



**Unsere Gottesdienste**

immer mit altersgerechtem Kinderprogramm ☺

Sonntag, 14.05. | 09.30 Uhr  
 Missionsgottesdienst im Gemeindezentrum  
 Predigt: Roger Ehram  
 Livestream

Sonntag, 21.05. | 09.30 Uhr  
 Gottesdienst im Gemeindezentrum  
 Predigt: Godi Sagmeister  
 Livestream

Sonntag, 28.05. | 09.30 Uhr  
 Pfingstgottesdienst im Gemeindezentrum  
 Predigt: Godi Sagmeister  
 Livestream

Du zeigst mir den Weg, der zum Leben führt.  
 Du beschenkst mich mit Freude,  
 denn du bist bei mir.  
 Apostelgeschichte 2.28

[www.chrischona-marthalen.ch](http://www.chrischona-marthalen.ch)

**Unsere Anlässe**

**JG Refresh** (Jugendgruppe)  
 Samstag, 20.05., 03.06. | 20.00 Uhr  
 Kontakt: Julia Haupt | 079 583 30 33

**Wyland Life (Jugendgottesdienst)**  
 Samstag, 13.05., 24.06. | 19.00 Uhr  
 Kontakt: Timon Aeschlimann | 076 499 93 64

**TeensClub**  
 Freitag, 12.05., 26.05. | 19.30 Uhr  
 Kontakt: Nadine Hangartner | 079 107 49 87

**Jungschar**  
 Samstag, 13.05., 26.05. PfiLa | 14.00 Uhr  
 Kontakt: Aline Wettstein | 077 460 07 77  
[www.jungschar-marthalen.ch](http://www.jungschar-marthalen.ch)

**55 Plus**  
 Mittwoch, 17.05. | 14.30 Uhr  
 Kontakt: Käthi Hangartner | 052 317 27 10

**Du bisch herzlich Wilkomme bi üs!**

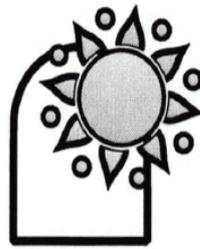
**Pan Eco Veranstaltungsübersicht 2023 (Mai)**

Datum	Zeit	Art der Veranstaltung	Titel	Teaser
So. 14. Mai	10–17	Öffentliche Veranstaltung	<b>Tag der offenen Tür im Naturzentrum.</b>	Besuchen Sie unsere Ausstellung und erkunden Sie die faszinierende Welt des erneuerten Erlebnispfades und Lehrplatzes.
So, 21. Mai	14–17	Exkursion für Familien	<b>Wilde Geschichten zu Tieren und Pflanzen</b>	Wie kam der Eisvogel zu seinen Farben? Warum sind die Blätter der Linde herzförmig? Schadet Efeu den Bäumen, an denen er hochwächst? Wir finden es (mit einem Augenzwinkern) heraus.
Sa. 27. Mai	9–12	Exkursion für Erwachsene	<b>Besuch der Greifvogelstation: Schwerpunktthema Jungeulen</b>	Werfen Sie einen Blick hinter die Kulissen und erfahren Sie zum Beispiel, weshalb junge Eulen aus Mitleid fälschlicherweise in der Greifvogelstation landen.

Sämtliche Events für das Jahr 2023 sind der Webseite des Naturzentrums Thurauen und der Greifvogelstation aufgeschaltet und können ab sofort gebucht werden

**Mehr Informationen dazu finden Sie auf:**

<https://naturzentrum-thurauen.ch/events/>



### Gottesdienste

**So, 14. Mai Gottesdienst**  
**9.30 Uhr** Pfr. Ernst Friedauer  
Kirche Musik: Silvia Bernardini, Orgel  
Marthalen Kollekte: EKS Frauenarbeit  
Anschliessend Chile-Kafi

**Do, 18. Mai Regionaler Auffahrts-Gottesdienst**  
**10 Uhr** Pfrn. Stephanie Gysel und  
Kirche Pfr. Ernst Friedauer  
Benken Musik: Mariia Kornienko, Violine,  
Piotr Baik, Violine und  
Bojana Ammersinn, Orgel  
Kollekte: Bibelkollekte  
Anschliessend Grill und  
Getränke vor der Kirche  
**Fahrdienst 9.30 Uhr** Primarschule  
(Bea Rapold, 078 635 38 34)



**So, 21. Mai Gottesdienst**  
**9.30 Uhr** Pfr. Ernst Friedauer  
Schulhaus Musik: Hanna Rajchman-Berli, Orgel  
Ellikon Kollekte: Reformierte  
Blindenseelsorge

**So, 21. Mai Abendgottesdienst**  
**19.15 Uhr** Pfr. Ernst Friedauer  
Kirche Musik: Bojana Ammersinn, Orgel  
Marthalen Kollekte: Reformierte  
Blindenseelsorge

**So, 28. Mai Pfingst-Gottesdienst**  
**9.30 Uhr mit Abendmahl**  
Kirche Pfr. Ernst Friedauer  
Marthalen Musik: Regula Dudás, Orgel  
Kollekte: Pfingstkollekte  
Mit Kinderprogramm  
(Beginn in der Kirche, nachher  
Wechsel ins Pfarrhaus)  
Anschliessend Chile-Kafi



### Weitere Termine

**Fr, 26. Mai Auftanken**  
**19 Uhr** Kirche Truttikon

### Kinder & Jugend

**Sa, 13. Mai Kolibri für Gross und Chlii**  
**9.30 Uhr** Kirche Marthalen

**Mi, 17. Mai Schnitzeljagd Kinder 1. - 3. Klasse**  
**15 - 17 Uhr** Radhof Marthalen



### Die nächsten Anlässe

#### Schnitzeljagd für Kinder der 1. bis 3. Klasse

Die Jungleiterinnen und Jungleiter des Ausbildungskurses ZAK13+ organisieren am 17. Mai 2023 mit Unterstützung des Leiterteams eine Schnitzeljagd mit spannenden Posten rund um das Gleichnis des verlorenen Sohnes. Die Kinder der ersten bis dritten Klasse werden die einzelnen Posten suchen und dabei die Geschichte kennen lernen. Die Jungleiterinnen und Jungleiter begleiten sie dabei, leiten die Posten an und können so das im ZAK13+ Gelernte praktisch anwenden. Start und Ziel liegen beim Radhof in Marthalen, wo es im Anschluss für alle Bratwurst, Cervelat oder Vegiburger gibt.

#### Gottesdienst im alten Schulhaus in Ellikon

Nach der langen Corona-Pause, bei der wir auf grössere Räume ausgewichen sind, können wir am 21. Mai 2023 endlich wieder einmal einen Gottesdienst im ehemaligen Schulhaus in Ellikon am Rhein feiern. Herzlich willkommen!

#### Auffahrts-Gottesdienst mit Violinklängen

An Auffahrt am 18. Mai 2023 feiern wir einen Regionalgottesdienst in Benken. Die ukrainische Violinstudentin Mariia Kornienko, die zurzeit in Benken wohnt, wird gemeinsam mit Piotr Baik aus Truttikon im Gottesdienst Musik von ukrainischen Komponisten spielen: „Melody“ von Myroslaw Skoryk (geboren 1938 in Lemberg, gestorben 2020 in Kiew) und von Reinhold Gillière (geboren 1875 in Kiew, gestorben 1956). Zudem spielen sie das „Largo“ aus dem Konzert von J.S. Bach für zwei Violinen.

Anschliessend sind alle herzlich zum gemütlichen Beisammensein mit Grill und Getränken eingeladen.

### Kontakt

Pfr. Ernst Friedauer, Marthalen  
ernst.friedauer@kirche-wm.ch, 052 301 40 01

Ortskirchenkommission Marthalen, Christian Lüthi  
christian.luethi@8460.ch

Sekretariat Kirche Weinland Mitte  
sekretariat@kirche-wm.ch, 052 319 12 73

## VERANSTALTUNGSKALENDER

Wann?	Wer?	Was?	Bemerkung
Fr. 12. Mai	Frauenverein Marthalen	Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren	11.30 Uhr, ZPBW
Sa. 13. Mai	Bibliothek Marthalen	Geschichtentreff für kleine Bücherzwerge	09.30 Uhr, Bibilothek
Mi. 17. Mai	Pro Senectute	Leichte Spazierwanderung	14.00 Uhr, Bahnhof Marthalen
Mi. 17. Mai	Frauenchor Marthalen	Frühlings-Singen	17.00 Uhr, ZPBW
Di. 23. Mai	MSV Marthalen	Freiwillige Übung	18.30 Uhr, MSV
Mi. 24. Mai	MSV Marthalen	Feldschiessen	17.30 Uhr, Schiessplatz Wildensbuch
Do. 25. Mai	FC Ellikon - Marthalen	FCEM 1 : FC Wiesendangen 2	20.00 Uhr, Wyland - Arena
Fr. 26. Mai	Frauenverein Marthalen	Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren	11.30 Uhr, Rest. Ochsen
Di. 30. Mai	Dorfläbe	Huserbuebe	20.00 Uhr, Stubesaal
Do. 1. Juni	Frauenverein Marthalen	Culinarium Alpinum Stans mit Kleewenalp	07.20 Uhr, Marthalen
Sa. 3. Juni	MSV Marthalen	Feldschiessen	13.30 Uhr, Schiessplatz Wildensburch
So. 4. Juni	Ortsmuseum Marthalen	Orts- und Wohnmuseum	14.00 Uhr, Orts- und Wohnmuseum Marthalen
So. 4. Juni	MSV Marthalen	Feldschiessen	9.30 Uhr, Schiessplatz Wildensbuch
Mo. 5. Juni	Pro Senectute	Leichte Tageswanderung	9.59 Uhr, Marthalen
Di. 6. Juni	Trachtengruppe	Tag der Tracht	8.30 Uhr, Hirscheplatz
Di. 6. Juni	Gemeinderat, Primarschulpflege	Gemeindeversammlung	19.30 Uhr, Stubesaal

### Impressum: Gemeinde Marthalen

Artikel und Inserate an: Gemeindeverwaltung, 8460 Marthalen, Tel. 052 305 44 50, Fax 052 305 44 55

E-Mail: [admin@marthalen.ch](mailto:admin@marthalen.ch); Website: <http://www.marthalen.ch>

**Einsendeschluss für die nächste Ausgabe: Mittwochmorgen, 17. Mai 2023, 09.00 Uhr**

**Es besteht kein Anspruch auf Veröffentlichung von eingesandten Beiträgen.**

**Redaktion: Beatrice Egger, Gemeindeverwaltung Marthalen**

Druck: Witzig Druck AG, Marthalen